

Cyklotrasa Vajnory - Rendez

Zmluva o združení č. OSP1400337/2014/ZoZ

uzatvorená podľa § 829 a nasl. Občianskeho zákonníka

medzi účastníkmi združenia:

1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo: Primaciálne námestie 1, 811 07 Bratislava
Identifikačné číslo: 00 603 481
Identifikačné číslo DPH:
Bankové spojenie: ČSOB, a.s.
Číslo účtu: 25829413 / 7500
Zastúpený: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., primátor

(ďalej len ako „hlavné mesto“)

2. Mestská časť Bratislava – Vajnory

Sídlo: Roľnícka 109, 831 07 Bratislava
Identifikačné číslo: 00 304 565
Daňové identifikačné číslo: 2020879223
Bankové spojenie: PRIMA banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 4853985006/5600
Zastúpený: Ing. Ján Mrva, starosta

(ďalej len ako „mestská časť Vajnory“)

3. Mestská časť Bratislava – Rača

Sídlo: Kubačova 21, 831 06 Bratislava
Identifikačné číslo: 00304557
Daňové identifikačné číslo: 2020879212
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
Číslo účtu: 421032/0200
Zastúpený: Ing. Peter Pilinský, starosta

(ďalej len ako „mestská časť Rača“)

(ďalej spolu len ako „účastníci združenia“)

za nasledovných dohodnutých podmienok:

Preambula

- (1) V pôsobnosti hlavného mesta pri plnení úloh samosprávy celomestského charakteru podľa čl. 28 ods.2 písm. j) Štatútu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je vykonávanie vlastnej investičnej činnosti a podnikateľskej činnosti v záujme zabezpečenia potrieb obyvateľov Bratislavy a rozvoja Bratislavy.
- (2) Mestská časť Vajnory a mestská časť Rača podľa čl. 29 ods. 2 písm. h) Štatútu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v rámci svojej pôsobnosti vykonávajú vlastnú investičnú činnosť a podnikateľskú činnosť v záujme zabezpečenia potrieb obyvateľov mestskej časti a rozvoja mestskej časti.
- (3) Prioritou všetkých troch účastníkov združenia je budovanie cyklistických trás s prepojením jednotlivých mestských častí.
- (4) Za účelom vybudovania cyklistickej trasy - „**Cyklotrasa v úseku ŽST Bratislava-Východ – ŽST Bratislava-Vajnory**“ (skrátene Cyklotrasa Vajnory-Rendez) ako sa účastníci združenia dohodli na uzavretí tejto Zmluvy o združení (ďalej len „Zmluva“) a vytvorení združenia. Združenie nie je právnickou osobou.
- (5) Špecifikácia pozemkov, na ktorých bude stavba umiestnená je nasledovná:
k.ú. Vajnory – 2733/1, 2823/1, 2948, 2950/11, 2950/21, 2745
k.ú. Rača – 4666/5, 4666/7, 4666/8, 4666/9, 4666/10, 4666/11, 4695/427, 4695/435, 4695/436, 4695/437, 4695/438, 4666/1, 4666/15, 4666/16

Článok 1 Účel združenia

- (1) Účelom tohto združenia je zabezpečenie realizácie stavby „Cyklotrasa v úseku ŽST Bratislava-Východ – ŽST Bratislava-Vajnory“ (ďalej len „stavba“) podľa právoplatného stavebného povolenia a činnosti s tým súvisiacich:
 - a) obstaranie projektovej dokumentácie, vrátane jej prerokovania s dotknutými orgánmi a subjektmi,
 - b) výber zhotoviteľa stavby,
 - c) zabezpečenie stavebného povolenia k realizácii stavby.
- (2) Združenie pri výberovom konaní na dodávku tovarov, prác a služieb podľa odseku 1 tohto článku bude postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“), za podmienok dohodnutých v Zmluve.

Článok 2 Činnosti účastníkov združenia

- (1) Hlavné mesto sa k dosiahnutiu účelu združenia vymedzeného v čl. 1 Zmluvy zaväzuje združiť finančné prostriedky v objeme 150.000,- Eur (slovom: jednostopäťdesiatisíc eur) rozdelené do dvoch splátok:
 - 91.000,- Eur poukáže hlavné mesto ako kapitálový transfer v roku 2014 - v termíne do piatich dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti stavebného povolenia na stavbu.
 - 59.000,- Eur poukáže hlavné mesto ako kapitálový transfer v roku 2015 – v termíne najneskôr do 31.1.2015.
- (2) Mestská časť Rača sa k dosiahnutiu účelu združenia vymedzeného v čl. 1 Zmluvy zaväzuje združiť finančné prostriedky v objeme 30.000,- Eur (slovom: tridsaťtisíc eur), ktoré poukáže ako kapitálový transfer v termíne najneskôr do 31.1. 2015.
- (3) Mestská časť Vajnory sa k dosiahnutiu účelu združenia vymedzeného v čl. 1 Zmluvy zaväzuje zabezpečiť na vlastné náklady spracovanie projektovej dokumentácie a verejné obstarávanie na zhotoviteľa stavby v zmysle zákona o verejnom obstarávaní.

- (4) Účastníci združenia sa dohodli, že podľa potreby zabezpečia v záujme plnenia účelu združenia potrebnú súčinnosť, vrátane poskytnutia potrebných súhlasov, stanovísk a vyjadrení účastníkov združenia. V prípade potreby podrobnejšej úpravy postupov a vzťahov účastníkov združenia, vyplývajúcich z realizácie aktivít podľa predchádzajúcej vety sa tieto budú riešiť dodatkom k Zmluve.
- (5) Hlavné mesto sa zaväzuje zabezpečiť všetku súčinnosť potrebnú na zabezpečenie účelu tejto Zmluvy, najmä zabezpečiť vydanie stavebného povolenia na stavbu, ktoré vydá špeciálny stavebný úrad.
- (6) Účastníci združenia sa dohodli, že investorom, stavebníkom a verejným obstarávateľom pre zadanie zákazky na vypracovanie projektovej dokumentácie a zákazky na zhotovenie stavby je mestská časť Vajnory.
- (7) Hlavné mesto sa zaväzuje previesť práva stavebníka zo stavebného povolenia na stavbu „Cyklotrasa v úseku ŽST Bratislava-Východ – ŽST Bratislava-Vajnory“, ktorého je žiadateľom, na mestskú časť Vajnory najneskôr do 5 dní od nadobudnutia právoplatnosti stavebného povolenia.

Článok 3

Združenie finančných prostriedkov a spôsob hospodárenia

- (1) Účastníci združenia sa zaväzujú, že na plnenie úloh, ktoré im vyplývajú s ustanovení čl. 2 Zmluvy na dosiahnutie účelu združenia uvedeného v čl. 1 Zmluvy združia finančné prostriedky v celkovej výške **180.000,00 Eur** na osobitnom účte zriadenom mestskou časťou Vajnory vedenom v Tatra banke, a.s. číslo účtu 2927887806/1100, a to v nasledovnom pomere:
 - a) hlavné mesto - vo výške 150.000,00 Eur (slovom: jednostopäťdesiatisíc eur),
 - b) mestská časť Rača - vo výške 30.000,00 Eur (slovom: tridsaťtisíc eur).
- (2) Mestská časť Vajnory zabezpečí na vlastné náklady:
 - a) vypracovanie projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie,
 - b) verejné obstarávanie na výber zhotoviteľa stavby podľa zákona o verejnom obstarávaní.
- (3) Poskytnutie ďalších finančných prostriedkov účastníkov združenia sa v prípade potreby bude riešiť dodatkom k Zmluve.
- (4) Správou finančných prostriedkov združených účastníkmi združenia ako aj majetkových hodnôt získaných pri spoločnej činnosti sa poveruje mestská časť Vajnory.
- (5) Mestská časť Vajnory nie je oprávnená použiť finančné prostriedky združené na účte podľa odseku 1 tohto článku na iný účel, ako je účel uvedený v čl. 1 Zmluvy.

Článok 4

Práva a povinnosti účastníkov združenia

- (1) Účastníci združenia sa zaväzujú:
 - a) navzájom sa informovať o všetkých, aj bežných, spoločných veciach združenia,
 - b) neuskutočňovať bez vedomia a súhlasu ostatných účastníkov žiadne úkony, ktoré majú viesť k dosiahnutiu účelu združenia.
- (2) Za záväzky zo spoločnej činnosti združenia voči tretím osobám účastníci združenia zodpovedajú spoločne a nerozdielne.
- (3) Pohľadávky zo spoločnej činnosti združenia patria účastníkom združenia spoločne a nerozdielne.
- (4) Mestská časť Vajnory ako správca majetkových hodnôt podľa čl. 3 ods. 4 Zmluvy je povinná:
 - a) viesť združené finančné prostriedky na osobitnom účte uvedenom v čl. 3 ods. 1 Zmluvy,

- b) bezodkladne písomne informovať ostatných členov združenia o začatí a ukončení jednotlivých etáp realizácie stavby,
- c) zúčtovať združené finančné prostriedky do jedného mesiaca po zániku združenia,
- d) poskytnúť originály účtovných dokladov k nahliadnutiu ostatným účastníkom združenia, ako aj kompletný rozpočet zrealizovaných stavebných prác a fotodokumentáciu o realizovaní stavebných prác.

Článok 5

Majetkové vyporiadanie

- (1) Účastníci združenia sa dohodli, že nadobudnutím právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia na stavbu uvedenú v čl. 1 Zmluvy prejde stavba do vlastníctva hlavného mesta, ktoré ju v súlade s § 6 zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverí do správy príspevkovej organizácii Správa telovýchovných a rekreačných zariadení hlavného mesta SR Bratislavy (STaRZ).

Článok 6

Doba trvania a ukončenie Zmluvy

- (1) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do doby nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia na stavbu uvedenú v čl. 1 ods. 1 Zmluvy.
- (2) Účastníci združenia sa dohodli, že do jedného mesiaca po skončení činnosti združenia uskutočnia majetkové vyporiadanie.
- (3) K zániku združenia môže dôjsť:
 - a) vystúpením jedného účastníka združenia zo združenia z dôvodu porušenia záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy zo strany iného účastníka združenia; účinky vystúpenia nastanú dňom doručenia oznámenia o vystúpení ostatným účastníkom, v pochybnostiach sa má za to, že vystúpenie bolo doručené ostatným účastníkom na tretí deň od jeho odoslania poštovou zásielkou s doručenkou,
 - b) dohodou účastníkov združenia,
 - c) uplynutím dohodnutej doby, na ktorú bolo združenie založené,
 - d) nesplnením povinnosti splatenia finančného príspevku účastníka združenia do združenia – spôsobom uvedeným v čl. 4 ods. 1.
- (4) Účastník združenia nesmie vystúpiť zo združenia v nevhodnej dobe, t.j. v takej dobe, kedy by vystúpenie malo za následok neplnenie dohodnutých záväzkov a bolo na ujmu ostatných účastníkov združenia. Za nevhodnú dobu sa považuje predovšetkým doba od vzniku združenia až doby, v ktorej by vystúpenie účastníka združenia spôsobilo nemožnosť plnenia záväzkov účastníkov združenia v súvislosti so spracovaním, prípravou a realizáciou stavby.
- (5) V prípade zániku združenia pred realizáciou stavby si účastníci združenia vyporiadajú vzájomné majetkové práva súvisiace s touto Zmluvou ku dňu zániku združenia podľa výšky poskytnutých majetkových hodnôt do združenia a pomerov k majetkovým hodnotám poskytnutým na dosiahnutie dohodnutého účelu Zmluvy.

Článok 7

Záverečné ustanovenia

- (1) Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania účastníkmi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia na webových sídlach účastníkov združenia.
- (2) Túto Zmluvu môžu účastníci združenia meniť a dopĺňať na základe vzájomnej dohody, a to formou písomného dodatku.
- (3) Práva a povinnosti touto Zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení

neskorších predpisov a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

- (4) Prípadné spory vzniknuté z tejto Zmluvy sa účastníci združenia zaväzujú riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami a dohodami. Pokiaľ takéto riešenie nebude úspešné, budú sa tieto spory riešiť cestou príslušných súdov Slovenskej republiky.
- (5) Ustanovenia Zmluvy, ktoré sa stanú neplatnými v dôsledku zmien príslušných právnych predpisov, nezakladajú neplatnosť celej Zmluvy. Účastníci združenia sa zaväzujú upraviť tieto ustanovenia tak, aby nová úprava bola čo najbližšie úprave pôvodnej a umožnila dosiahnuť účel tejto Zmluvy.
- (6) Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy číslo 1692/2014 zo dňa 25.09.2014.
- (7) Zmluva sa vyhotovuje v šiestich (6) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom každý z účastníkov združenia dostane dve (2) vyhotovenia.
- (8) Účastníci združenia vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

za Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavu:

V Bratislave, dňa

doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor

za Mestskú časť Bratislava - Rača:

V Bratislave, dňa

Ing. Peter Pilinský
starosta

za Mestskú časť Bratislava- Vajnory:

V Bratislave, dňa

Ing. Ján Mrva
starosta

Uznesenie č. 1692/2014

zo dňa 25. 09. 2014

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

A. schvaľuje

1. Presuny v rozpočte hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2014 nasledovne:
 - 1.1 zníženie kapitálových výdavkov v programe 13.2 Doprava – transfer GIB-u na úpravu priechodu pre chodcov s riešením CSS pri zdravotnom stredisku - Roľnícka -Vajnory“ o 26 000,00 Eur,
 - 1.2 zníženie bežných výdavkov v programe 2 Doprava komunikácie, v podprograme 2.3 Cyklistická a pešia doprava, prvok 2.3.1 Cyklistické trasy o 30 000,00 Eur,
 - 1.3. zníženie kapitálových výdavkov v programe 2 Doprava komunikácie, v podprograme 2.3 Cyklistická a pešia doprava, prvok 2.3.1 Cyklistické trasy o 35 000,00 Eur,
 - 1.4 zvýšenie kapitálových výdavkov v programe 13.2 Doprava – transfer mestskej časti Bratislava-Vajnory na cyklotrasu Vajnory-Rendez, 1. etapa o 91 000,00 Eur.
2. zaradenie projektu výstavby 1. etapy cyklotrasy Vajnory-Rendez do Priorít hlavného mesta SR Bratislavy v oblasti cyklistickej dopravy na rok 2014,
3. zaradenie projektu výstavby 2. etapy cyklotrasy Vajnory-Rendez do Priorít hlavného mesta SR Bratislavy v oblasti cyklistickej dopravy na rok 2015 s alokáciou 59 000,00 Eur a vyčlenenie finančných prostriedkov v rozpočte hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2015- transfer mestskej časti Bratislava-Vajnory na „Cyklotrasu Vajnory-Rendez, 2. etapa“ vo výške 59 000,00 Eur.

B. žiada

primátora hlavného mesta SR Bratislavy

uzavrieť zmluvu o združení finančných prostriedkov s mestskými časťami Bratislava-Vajnory a Bratislava-Rača na výstavbu 1. a 2. etapy cyklotrasy Vajnory-Rendez s nasledovnými podstatnými zmluvnými podmienkami:

1. celková suma 1. a 2. etapy vo výške 180 000,00 Eur,
2. čiastočná úhrada nákladov formou transferu mestskej časti Bratislava-Vajnory v roku 2014 vo výške 91 000,00 Eur,
3. čiastočná úhrada nákladov formou transferu mestskej časti Bratislava-Vajnory v roku 2015 vo výške 59 000,00 Eur,
4. príspevok mestskej časti Bratislava-Rača v roku 2015 vo výške 30 000,00 Eur,
5. verejné obstarávanie a realizáciu zabezpečí mestská časť Bratislava-Vajnory, ktorá cyklotrasu po ukončení diela odovzdá do správy hlavného mesta SR Bratislavy.

Termín: 15. 10. 2014

C. splnomocňuje

primátora hlavného mesta SR Bratislavy

zapracovať zmeny schválené v časti A tohto uznesenia do rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2014.